

**CURRICULUM VITAE**

გვარი: ქეცბა-ხუნდაძე

სახელი: ლალი

სამუშაო ადგილი : ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

მისამართი: 0179 თბილისი, ტიციან ტაბიძის 43 ბ.8

ელ. ფოსტა: lali.kezbachundadse@gmail.com

სამსახურებრივი გამოცდილება, პროფესიული საქმიანობა:

თსუ პროფესორი, ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის დასავლეთევროპული ფილოლოგიის სასწავლო – სამეცნიერო ინსტიტუტის გერმანული ფილოლოგიის კათედრის ხელმძღვანელი (გერმანული ენა)

განათლება:

- 1961–1966 წწ. თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
რომანულ–გერმანული ენები და ლიტერატურა, წარჩინებით
ფილოლოგი, გერმანული ენის მასწავლებელი
- 1967- 1972 მოსკოვის მორის ტორეზის უცხო ენათა სახელმწიფო
პედაგოგიური ინსტიტუტის ასპირანტურის განხრა
გერმანული ენათმეცნიერება, წარჩინებით

1973 წლის 26 დეკემბერი - დისერტაციის დაცვა თემაზე:

„თომას მანისა და რაინერ მარია რილკეს ლიტერატურული წერილების ლინგვისტურ–სტილისტიკური ანალიზი“

მინიჭებული კვალიფიკაცია: ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატი, დოცენტი



კვალიფიკაციის დამადასტურებელი დოკუმენტის ნომერი

კანდიდატის N МФЛ 008783

დოცენტის ДЦ N 025308

1974 - 2006 - თსუ გერმანული ფილოლოგიის კათედრის დოცენტი

09.01.2006 - არჩეულ იქნა ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის გერმანული ფილოლოგიის (გერმანული ენა) მიმართულების სრული პროფესორის თანამდებობაზე 2009 წლის 1 სექტემბრამდე,

2009 წლის 1 სექტემბერი - დაინიშნა ჰუმანიტარული ფაკულტეტის მიმართულებით (გერმანისტიკა) სრული პროფესორის თანამდებობაზე ჩატარებული კონკურსის შედეგად (2012 წლის 26 სექტემბრის ჩათვლით)

2012 წლის ოქტომბერი - არჩეულ იქნა ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის გერმანული ფილოლოგიის (გერმანული ენა) მიმართულების სრული პროფესორის თანამდებობაზე 2018 წლის აგვისტომდე.

კვლევის ძირითადი მიმართულებები:

ტექსტის ლინგვისტური და სტილისტიკური ინტერპრეტაციის პრობლემები, ზმნის კულტურკონტრასტული კვლევები (გერმანულსა და ქართულში), სივრცის ინსცენირების პრობლემები მხატვრულ დისკურსში, მითოსის დისკურსი, დისკურსის (დიუსელდორფის სკოლის) ლინგვისტიკური მეთოდები.

სამეცნიერო ხარისხი, აკადემიური წოდება და გამოქვეყნებული შრომები

(გამოქვეყნებული შრომების სია, შესაძლებელი მიეთითოს დანართის სახით)

1. ფრიც ჰერმანსის დისკურსის ჰერმენევტიკა როგორც კვლევის მეთოდი. ჟურნ. ცივილიზაციური ძიებანი N11, 2014 გვ. 45- 52.



2. ლიტერატურის დისკურსული პრაქტიკის ლინგვისტური ინტერპრეტაციის საკითხვისათვის. *პროფ.ვიოლა ფურცელაძის 85 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი კრებული: ტექსტზე ორიენტირებული კვლევები*. რედაქტორი და გამომცემელი ლალი ქეცბა-ხუნდაძე. თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა. 2014, გვ.182-191.
3. Das Leben in der ZEIT. In: Kezba-Chundadse, Lali; Schmöe, Friederike (Hg): *Gewidmet Marion Gräfin Dönhoff. Germanistische Studien, Nr. 11. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien*. Tbilissi-Dortmund., Tbilissi, Universal, 2014, S.13-27.
ცხოვრება გაზეთში ZEIT (Das Leben in der ZEIT). ჟურნ. *გერმანისტული კვლევები N11: ეძღვნება მარიონ დენჰოფს*. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში(გერმანულ ენაზე),თბილისი-დორტმუნდი, გამომცემლები და რედაქტორები: ლალი ქეცბა-ხუნდაძე და ფრიდერიკე შმოე, თბილისი, გამომც. უნივერსალი, 2014, გვ. 13-27.
4. Rauminszenierung im georgischen postmodernistischen Diskurs (am Beispiel des Romans Santa Esperanza von Aka Morchiladze). In: *Nadine Rentel/Elisabeth Venohr (edd.): Text – Brücken zwischen den Kulturen. Festschrift zum 70. Geburtstag von Bernd Spillner*, Frankfurt am Main etc.: Peter Lang, Internationaler Verlag der Wissenschaften, 2012, S.331-350.
სივრცის ინსცენირება ქართულ პოსტმოდერნულ დისკურსში. *ბერნდ შპილნერის 70 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი კრებული*. გამომც. ნადინ რენტელი/ ელიზაბეთ ფენორი. *ტექსტებო როგორც კულტურათა შორის ხიდები*. ფრანკფურტი მაინზე etc.: გამომც. პეტერ ლანგი, მეცნიერებათა საერთაშორისო გამომცემლობა, 2012, გვ. 331-350.
5. დისკურსის გერმანული თეორიები ფუკოს შემდეგ. საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციის მასალები, თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახ. უნივერსიტეტი. *კრებ. ლინგვისტიკა, ლიტერატურა, დიდაქტიკა - თანამედროვე მეთოდები და სტრატეგიები*. თბილისი, მერიდიანი. 2012, გვ. 337-351.
6. გერმანული ენის ლექსიკოლოგია. სახელმძღვანელო ქართველი სტუდენტებისთვის. დავით გიორგობიანთან თანაავტორობით. გამომცემლობა უნივერსალი, თბილისი, (291 გვ.) 2012.
Lexikologie der deutschen Sprache für georgische Studierende. (Lali Kezba-Chundadse, David Giorgobiani. Verlag Universali, Tbilissi, (291 Seiten), 2012
7. ეპისტემური კონტექსტუალიზაციის გერმანული თეორია დისკურსის ლინგვისტიკაში. ჟურნ.: *ენათმეცნიერების საკითხები*, თსუ გამომც., თბილისი, 2011 გვ. 257-264.
http://www.press.tsu.ge/GEO/internet/elektronuli%20journals/Enatmecn-sakitkhebi-11_T100_26-06-12.pdf.

8. Manifestation der kulturspezifischen Deutungsweisen verbaler Vergangenheitsgefüge (Im Kontrast: Deutsch/Georgisch) In: *Gross Cultural Communication*. Deutsch im interkulturellen Begegnungsraum Ostmitteleuropa. Herausgegeben von Ernest W.B. Hess-Lüttich gemeinsam mit Anita Gzegledy und Ulrich H. Langanke, Frankfurt am Main etc. Peter Lang, 2010, S. 429-447.
ზმნის წარსული დროის კონსტრუქციების კულტურსპეციფიკური მანიფესტაცია (კონტრასტული კვლევა: ქართულ/გერმანული) კრებულში: *Cross Cultural Communication*. ფრანკფურტი მაინზე etc.: გამომც. პეტერ ლანგი, 2010, გვ. 429-447.
9. Diskursive Inszenierung von Emotionen in einem fiktionalen Text. *Beiträge zur Internationalen Konferenz „Sprachen und Emotionen“* In: *Germanistische Studien. Jubiläumsausgabe N10. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien*. Hrsg. Von Lali Kezba-Chundadse und Friederike Schmöe. Tbilissi-Dortmund. Tbilissi, Universal, 2010, S. 65-75.
ემოციების დისკურსული ინსცენირება ფიქციონალურ ტექსტში. *გერმანისტული კვლევები. საიუბილეო გამოცემა N10: ენები და ემოციები. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში (გერმანულ ენაზე)*, თბილისი-დორტმუნდი, თბილისი, უნივერსალი, 2010, გვ. 65-75.
10. ემოციური ინტერაქციების დისკურსული პრაქტიკა მხატვრული ტექსტის სამყაროს კონსტრუქციაში. *ჟურნ: ცივილიზაციური ძიებანი* N8. თბილისი: თსუ, 2010, გვ.102-111.
11. Studienfach Deutsche Philologie – ein Überblick über die Reformen an der Staatlichen Ivane-Javakhshvili-Universität Tbilissi. Materialien der Abschlusskonferenz „Deutsch ein Weg zu Europa“ veranstaltet vom Georgischen Verein Ehemaliger Stipendiaten Deutschlands mit Unterstützung des DAAD. In: *Germanistische Studien N9. Gewidmet dem Andenken von Prof. Samson (Tengis Karbelaschwili)*. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien. Hrsg. von Lali Kezba-Chundadse unter Mitarbeit von Marina Andrazashvili und Nino Kimeridze. Verlag Universali. Tbilissi, 2009, S. 25-31.
გერმანული ფილოლოგია - რეფორმები ივანე ჯავახიშვილის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტში. კონფერენციის: „გერმანული ენა - გზა ევროპისკენ“ 2007 წლის 12 – 15 სექტემბერს თსუ-ში გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მიერ მხარდაჭერილი საერთაშორისო კონფერენციის მასალები. *გერმანისტული კვლევები N9. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში (გერმანულ ენაზე)*, რედაქტორი და გამომცემელი ლალი ქეცბა- ხუნდაძე, მარინა ანდრაზაშვილსა და ნინო ქიმერიძესთან თანამშრომლობით, თბილისი, უნივერსალი, 2009, 25-31.

12. Bilanz der GIP aus der georgischen Sicht. Studienfach Deutsche Philologie – ein Überblick über die Reformen an der Staatlichen Ivane-Javakhshvili-Universität Tbilissi. Materialien der Abschlusskonferenz „Deutsch ein Weg zu Europa“ veranstaltet vom Georgischen Verein Ehemaliger Stipendiaten Deutschlands mit Unterstützung des DAAD, der GIP mit der Universität des Saarlandes und Abteilung für Deutsche Philologie der TSU. In: *Germanistische Studien N9. Gewidmet dem Andenken von Prof. Samson (Tengis Karbelaschwili). Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien.* Hrsg. von Lali Kezba-Chundadse unter Mitarbeit von Marina Andrazashvili und Nino Kimeridze. Verlag Universali. Tbilissi, 2009, 2009, S.183-190.

თანამშრომლობის შედეგი გერმანისტიკის დარგში ქართული პერსპექტივიდან.

კონფერენციის: „გერმანული ენა - გზა ევროპისკენ“ 2007 წლის 12 – 15 სექტემბერს თსუ-ში გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მიერ მხარდაჭერილი საერთაშორისო კონფერენციის მასალები. *გერმანისტული კვლევები N9. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში (გერმანულ ენაზე)*, რედაქტორი და გამომცემელი ლალი ქეცბა- ხუნდაძე, მარინა ანდრაზაშვილსა და ნინო ქიმერიძესთან თანამშრომლობით, თბილისი, უნივერსალი, 2009გვ. 183-190.

13. Über die Zusammenarbeit der Universität des Saarlandes und der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität Tbilissi- aus georgischer Sicht. *1983-2008 25 Jahre Partnerschaft Universität des Saarlandes- Staatliche Ivane-Javakhishvili Universität Tilissi/Tiflis.* S.37-44. Verlag Universität des Saarlandes, Universitätsreden, Reihe 81, Saarland, 2009, S.37-44.

ზაარლანდის უნივერსიტეტსა და ივანე ჯავახიშვილის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტს შორის თანამშრომლობის შესახებ - ქართული პერსპექტივიდან. *1983-2008 პარტნიორობა 25 წლის განმავლობაში ზაარლანდის უნივერსიტეტისა და ივანე ჯავახიშვილის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტებს შორის.* გამომცემლობა ზაარლანდის უნივერსიტეტი, საუნივერსიტეტო მოხსენებები, სერია 81, ზაარლანდი, 2009, გვ.37-44.

14. ენისა და ემოციების ინტერდისციპლინარული კვლევისათვის. ჟურნ. *ცივილიზაციური ძიებანი* N6. თსუ, 2008. გვ.147-154.

15. ენა როგორც ტექსტის „ლიაობის“ პირობა და მისი ინტერპრეტაციის ზღვარი. ჟურნ. *ცივილიზაციური ძიებანი* N5. თსუ. გვ. 95-102. 2007

16. Genus verbi im Deutschen und Gorgischen: Entwurf einer kulturwissenschaftlich orientierten Vergleichs. In: *Germanistische Studien N8. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien.* Hrsg. von Samson (Tengis) Karbelaschwili, Verlag Universali. Tbilissi S. 56-69. 2008

ზმნის გვარი ქართულსა და გერმანულში. კულტურსპეციფიკურად ორიენტირებული შედარება. *გერმანისტული კვლევები N8. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში, (გერმანულ ენაზე)*. რედ. სამსონ (თენგიზ) კარბელაშვილი, უნივერსალი, თბილისი, 2008, გვ.56-69.

17. Über eine Möglichkeit komparativer Forschung der narrativen Strukturen in georgischen und deutschen fiktionalen Texten. In: *Germanistische Studien N7. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien*. Hrsg. von Samson (Tengis) Karbelaschwili, Verlag Universali, Tbilissi S. 14-20. 2007.

ნარატიული სტრუქტურების კომპარატიული შედარების შესაძლებლობის შესახებ ქართულ და გერმანულ ფიქციონალურ ტექსტში. *გერმანისტული კვლევები N7. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში, (გერმანულ ენაზე)*, რედ. სამსონ (თენგიზ) კარბელაშვილი, უნივერსალი, თბილისი, 2007, გვ.14-20.

18. Versuch einer stilsemiotisch orientierten Interpretation des Ur-Codes von Prometheus und Amirani in deutschen und georgischen Texten. . In: *Germanistische Studien N5. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien*. Hrsg. von Samson (Tengis) Karbelaschwili, Verlag Universali, Tbilissi S. 50-57, 2005.

პრომეთეს და ამირანის პირველსაწყისი კოდის სტილისტურ-სემიოტიკურად ორიენტირებული ინტერპრეტაციის მცდელობა გერმანულსა და ქართულ ტექსტებში. *გერმანისტული კვლევები. N5, გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში, (გერმანულ ენაზე)*, რედ. სამსონ (თენგიზ) კარბელაშვილი უნივერსალი, თბილისი, 2005, გვ.50- 57.

19. Thomas Manns Briefe an Agnes E.Meyer. Eine Interpretation. In: *Germanistische Studien N5. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien*. Hrsg. von Samson (Tengis) Karbelaschwili, Verlag Universali. Tbilissi 2005, S. 57-62.

თომას მანის წერილები აგნეს მაიერისადმი. ინტერპრეტაცია. *გერმანისტული კვლევები N5. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი საქართველოში, (გერმანულ ენაზე)*, რედ. სამსონ (თენგიზ) კარბელაშვილი, უნივერსალი, თბილისი, გვ.57-62. 2005.

20. Deutschsprachige Literatur in georgischer Übersetzung. Bibliografie (1852-2002). Mit Unterstützung des Goethe-Instituts Tbilissi, Verlag Bakur Sulakauri, 2005, (250 Seiten).

გერმანულენოვანი მხატვრული ლიტერატურის ქართული თარგმანების ბიბლიოგრაფია (1852-2002). თბილისის გოეთეს ინსტიტუტის მხარდაჭერით, თბილისი, გამომც. ბაკურ სულაკაური, 2005, (250 გვ.).

21. სტრუქტურის ინტერპრეტაცია ლიტერატურულ ტექსტში (კლემენს ბრენტანოს ერთი ლექსის მაგალითზე). *ჟურნ.: ენათმეცნიერების საკითხები*. თსუ ფილოლოგიის ფაკულტეტი I-II, თბილისი, 2005, გვ. 9-17.



22. სისტემური რეფერენციის დეკონსტრუქცია პაულ ცელანის ლექსის “Thübingen, Jänner“ სტრუქტურაში. სამეცნიერო შრომათა კრებ.: *ენა, თარგმანი, ლიტერატურა*, X, თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, გამომც. „ენა და კულტურა“ 2005, გვ. 145-157.
23. ტემპორალური სტრუქტურის სპეციფიკა ავთენტურსა და ფიქციონალურ ეპისტოლურ დისკურსებში. სამეცნიერო შრომათა კრებ.: *ენა, თარგმანი, ლიტერატურა*, N X. თბილისის ილია ჭავჭავაძის სახ. ენისა და კულტურის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, გამომც. „ენა და კულტურა“ 2005, გვ. 159-167.
24. Wiederbegegnung mit Hermann Hesse. In Memoriam Reso Karalashwili. *Tbilisser Zeitung für Deutschlehrer*, November N2, 2002, S.2-4.
- კიდევ ერთი შეხვედრა ჰერმან ჰესესთან. ეძღვნება რეზო ყარალაშვილის ხსოვნას. თბილისის გოეთეს ინსტიტუტის მხარდაჭერით გამომავალი გაზეთი „გერმანულის ენის მასწავლებლებისთვის“, ნოემბერი N2, 2002, S. 2-4.
25. Symbol der ethischen Werte und der Ehre Deutschlands. Zum Gedächtnis von Marion Gräfin Dönhoff. In: *Kaukasische Post. Cuna Georgica*. N 34, März – April, 2002, S 20-24.
- ეთიკური ღირებულებებისა და გერმანიის ღირსების სიმბოლო. მარიონ დენჰოფის გახსენება. *ჟურნ. კავკასიური ფოსტა. Cuna Georgica*. N 34. მარტი/აპრილი 2002, გვ.20-24.
26. დიდი ჟურნალისტი ქალბატონი მარიონ დენჰოფი. გაზეთი: *ჩვენი მწერლობა. ახალი ეპოქა (181)*, 2002, გვ. 5-8.
27. Die Rezeption Hesses in Georgien. In: *Zwischen Eigen-Sinn und Anpassung. Aussenseitertum im Leben und Werk von Hermann Hesse*. Hrsg. von Michael Limberg. Verlag Bernhard Gengenbach, Bad Liebenzell /Calw, 1999, S. 191- 208.
- ჰესეს რეცეფცია საქართველოში. კრებულში: თავნებობასა და კომპრომისს შორის. ჰერმან ჰესე - განზე დგომა ცხოვრებასა და შემოქმედებაში. ჰერმან ჰესეს კალვში ჩატარებული მე-10 საერთაშორისო კოლოქვიუმი. გამომცემელი მიხაელ ლიმბერგი. გამომცემლობა ბერნჰარდ გენგენბახი, ბად-ლიბენცელი, კალვი, 1999, გვ.191- 208.
28. Zur Strukturspezifik des Textes. Eine indische Dichtung von Hermann Hesse. *Zeitschrift für Germanistik*. Reihe 2. Frankfurt am Main etc., Peter Lang, 1997, S. 336-342.



ტექსტის სტრუქტურის სპეციფიკისთვის. ჰერმან ჰესეს ერთი ინდური თქმულება. *ჟურნალი გერმანისტიკისთვის. ახალი გამოცემების რიგი 2*. გამომც. ფრანკფურტი მაინზე etc. პეტერ ლანგი, 1997, გვ.336-342.

29. Versuch der Strukturanalyse eines poetischen Textes. In: *Akten der linguistischen Konferenz der Gesellschaft für Deutsche Sprache /GfdS/* Zweig Tbilissi / პოეტური ტექსტის სტრუქტურის ანალიზი. *გერმანული ენის საზოგადოების ლინგვისტური კონფერენციის აქტები*, თბილისი, 1995, გვ. 4-6.

30. ჰერმან ჰესეს მოთხრობის შიდა სტრუქტურის თავისებურებები. *ენათმეცნიერება. Linguistik (13)*. თბილისის უნივერსიტეტის შრომები. ტ.293, 1989, გვ.181-201.

31. Literarischer Text als Sprechanaß. In: *Sammelband für geisteswissenschaftliche Wissenschaften. Reihe 3: "Text und seine Struktur"*, Teil VIII, Friedrich Schiller Universität Jena, 1988, S.245-249.

ლიტერატურული ტექსტი როგორც საუბრის საბაზი. *ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა კრებული, სერია 3*. : „ტექსტი და მისი სტრუქტურა“. ნაწილი VIII. იენის ფრიდრიხ შილერის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, 1988, გვ. 245-249.

32. პოეტური ტექსტის ანალიზის ზოგიერთი წანამდღვრები. კრებ: *ტექსტის ლინგვისტიკისა და ლინგვომეთოდის საკითხები უცხო ენის სწავლების პროცესში. კრებ:IV საერთაშორისო სიმპოზიუმის თეზისები*, თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის და იენის ფრიდრიხ შილერის ენის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, (რუსულ ენაზე), იენა, 19-21 ნოემბერი 1984, გვ.54-56.

33. ტექსტუალური კავშირის ენობრივი საშუალებების ფუნქციების შესახებ წერილში. *კრებ: III საერთაშორისო სიმპოზიუმის მოხსენებების თეზისები* (რუსულ ენაზე), იენის ფრიდრიხ შილერის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, 16-18 ივნისი, 1982, გვ. 54-55.

34. დროის პერსპექტივის ზოგიერთი თავისებურების შესახებ მხატვრულ ტექსტში. *ენათმეცნიერება. Linguistics. თბილისის უნივერსიტეტის შრომები ტ. 217*. თბილისი, 1981, გვ. 301-315.

35. დიალოგური მეტყველების თავისებურებები ეპისტოლურ სტილში. კრებ. „დიალოგური მეტყველების განვითარება.“ *I საერთაშორისო სიმპოზიუმის მოხსენებების თეზისები* (რუსულ ენაზე), იენის ფრიდრიხ შილერის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, იენა, 8-10 ივნისი, 1978, გვ.10-12.



36. ავტორის იერსახის სამეტყველო სტრუქტურის რეალიზაციის ფორმები ეპისტოლურ მაკროტექსტებში. *ენათმეცნიერება. თბილისის უნივერსიტეტის შრომები*. N164, თბილისი, გვ. 147-156. 1975.
37. ეპისტოლური სტილის სამეტყველო რეალიზაცია თომას მანისა და რაინერ მარია რილკეს ლიტერატურულ წერილებში. *მოსკოვის მორის ტორეზის სახელობის სახელმწიფო პედაგოგიური ინსტიტუტის სამეცნიერო შრომების კრებული*. N77, (რუსულ ენაზე) მოსკოვი, გვ. 168-175. 1974.
38. ეპისტოლური სტილის წარმოშობისა და განვითარების ზოგიერთი ტენდენციები გერმანულ ენაში. *თბილისის უნივერსიტეტის შრომები*. B6-7 (N151-152), თბილისი, გვ. 227-236 1974.
39. ეპისტოლური სტილის ზოგადი დახასიათება და რაინერ მარია რილკეს წერილების ზოგიერთი თავისებურებები. *თბილისის უნივერსიტეტის შრომები*. (N 148) *ჰუმანიტარული მეცნიერებანი*. (რუსულ ენაზე), თბილისი, გვ. 227-236. 1972

განათლება/ტრენინგი

1. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ლიტერატურათმცოდნეობის კათედრის პროფ. სიბილე შენზორნთან ერთად მუშაობა სამაგისტრო პროგრამის ახალი მოდულის პროექტზე: Kulturtransfer: Literatur, Medien und Fachkommunikation (Deutsch/Georgisch; Geoeorgisch/Deutsch) დიუსელდორფის ჰაინრიხ ჰაინეს უნივერსიტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტსა და თსუ გერმანული ფილოლოგიის კათედრებს შორის ინსტიტუტთაშორის თანამშრომლობის ფარგლებში. დიუსელდორფი, 02.08. /31.08 2016.
2. დიუსელდორფის ჰაინრიხ ჰაინეს უნივერსიტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის ხელმძღვანელთან, პროფ. დოქტ. დიტრიხ ბუსესთან მუშაობის გაგრძელება მრავალწლიან პროექტებზე: Deutsche Philologie INTERNATIONAL. და საკონფერენციო პროექტზე „Theorie und Praxis der Text- und Diskursanalyse“ მომზადება. დიუსელდორფი, 02.08. - 31.08. 2013
3. დიუსელდორფის ჰაინრიხ ჰაინეს უნივერსიტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის ხელმძღვანელთან, პროფ. დოქტ. დიტრიხ ბუსესთან მუშაობის გაგრძელება მრავალწლიან პროექტზე Deutsche Philologie INTERNATIONAL. დიუსელდორფი, 03.08./01.09 2012



4. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის პროფ. დიტრიხ ბუსეს დოქტორანტების სემინარებზე ჰოსპიტაცია და კოლეგებთან ერთად მუშაობის დაწყება საგრანტო პროექტებზე. დიუსელდორფი, 03.08.12–01.09.12.
5. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრაზე მუშაობის დაწყება სახელმძღვანელოს პროექტზე Lexikologie der Deutschen Sprache für georgische Germanistikstudierende. დიუსელდორფი 02.07– 31.08 2011.
6. გერმანისტიკის კურიკულუმის განვითარების საკითხები (სემინარი: ქართული უნივერსიტეტების აკადემიური სფეროს წარმომადგენლებისთვის გერმანისტიკაში - უმაღლესი განათლების ექსპერტი დოქტ. მ.ჟერმუცკი (აახენი, გფრ), დოქტ. ფრ.თ.გრუბი (გოტებორგი, შვედეთი), დოქტ. ელ.ვენორი - (გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის თბილისის ბიუროს ხელმძღვანელი, თსუ გერმანული ფილოლოგიის დეპარტამენტის მოწვეული ლექტორი), გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მოწმობით, 26.09.11-30.09.11.
7. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტში მუშაობის გაგრძელება ინდივიდუალურ პროექტზე Rauminszenierung im deutschen und georgischen postmodernen Diskurs, დიუსელდორფი, 27.11.10.
8. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის პროფ. დიტრიხ ბუსეს კონსულტაციებზე ჰოსპიტაცია და მუშაობის დაწყება ინდივიდუალურ პროექტზე Rauminszenierung im deutschen und georgischen postmodernen Diskurs, დიუსელდორფი, 01.07-31.07.10.
9. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის პროფ. დიტრიხ ბუსესთან ერთად საგრანტო პროექტების დაგეგმვა. დიუსელდორფი, 01.07.10-31.07.10,
10. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის პროფ. დიტრიხ ბუსეს და ამავე კათედრის თანამშრომლების (პროფ.ულრიხ ველბერსის და პროფ.მარტინ ვენგელერის) სემინარებში მონაწილეობა (ასევე მოხსენება ბუდაპეშტის საერთაშორისო კონფერენციაზე გერმანულ კოლეგებთან ერთად), დიუსელდორფი, 01.05.09- 31.05.09.
11. ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანული ენათმეცნიერების კათედრის პროფ. დოქტ. მარტინ ვენგელერის სემინარებში მონაწილეობა და საერთაშორისო კონფერენციის „ენები და ემოციები“ დაგეგმვა, დიუსელდორფი, 05.07.08- 31.08.08
12. პროფ. დოქტ. ბერნდ შპილნერის (დუისბურგ-ესენის უნივერსიტეტი) გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურისა (DAAD) და თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის დეპარტამენტის მიერ ორგანიზებულ სამკვირიან სალექციო –სასემინარო კურსში მინაწილეობა. თემები: ტექსტის სახეობები და კონტრასტული ტექსტოლოგია; მულტიმედიალური ტექსტების სემიოტიკა; კონტრასტული ლიგვისტიკა; თანამედროვე გერმანული ენის განვითარების ტენდენციები; ენებისა და კულტურების შედარების



საფუძვლები და მეთოდები. დადასტურებულია გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მოწმობით. თსუ, 10.10.08- 30.10.08.

13. გერმანიის უნივერსიტეტებში განხორციელებული საუნივერსიტეტო სწავლების რეფორმის გამოცდილების გაცნობა დუისბურგ- ესენის და დიუსელდორფის უნივერსიტეტებში. მარიონ დენჰოფის ფონდის სტიპენდია. დადასტურებულია ფონდის გამგეობის წევრის ქ/ნ ირენე ბრაუერის მიერ, დუისბურგ-ესენი, დიუსელდორფი, 29.12.07- 29.02.08.
14. სემინარი (დოქტ. ფოლკერ ვენორი) თემა: “წარსულის დაძლევა გერმანულ ლიტერატურაში” (ლიტერატურული ტექსტის ქვეყანათმცოდნეობითი ინტერპრეტაცია II) ” გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური (DAAD) თბილისი. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მოწმობით .
15. ზაარლანდის უნივერსიტეტის გერმანული ენის კათედრა, მონაწილეობა ენისა და ლიტერატურის სემინარებში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა. აუდიო-ვიდეო კურსის თეორიისა და პრაქტიკის პროგრამის შედგენა. საარბრიუკენი, 03.07.06–21.08.06
16. დოქტ. ე.ვენორი. სემინარი „სარეკლამო ტექსტების ლინგვისტური ანალიზი“. დადასტურებულია გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მოწმობით. თსუ, 30.11.06– 04.12.06.
17. დოქტ.ფოლკერ ვენორი სემინარი „ლიტერატურული ტექსტის ქვეყანათმცოდნეობითი ინტერპრეტაცია“ : წარსულის დაძლევა გერმანულ ლიტერატურაში (1 ნაწილი), კარიკატურა და ისტორიული წყაროები (მე-2 ნაწილი) თბილისი, 30.11. – 04.12.06
18. სემინარი (დოქტ. ფრანკ თომას გრუბი) : “აკადემიური წერა.“ დადასტურებულია გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მოწმობით, თბილისი, 22.03.05- 25.03.05
19. სემინარი (დოქტ. ელიზაბეტ ვენორი), “ტექსტი და სურათი” გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური (DAAD) თბილისი, 01.10.04–04.11.04
20. ზაარლანდის უნივერსიტეტის გერმანული ენის კათედრაზე მონაწილეობა ენისა და ლიტერატურის სემინარებში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა. საარბრიუკენი 03.07.04-21.08.04
21. მონაწილეობა სემინარში: “ტექსტის სახეობათა ლინგვისტიკა” დოქტ. ელიზაბეტ ვენორი, გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის (DAAD) 05.04.04-14.04.04
22. მონაწილეობა სემინარში: ტექსტის ფუნქციები და ტექსტის ანალიზი, დოცენტი ელ.ვენორი, (ზაარლანდის უნივერსიტეტი) თსუ, 05.04.04–15.04.04
23. გეტინგენის უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის კათედრასა და ჰანოვერის ტექნიკური უნივერსიტეტის გერმანული ენის კათედრებზე მონაწილეობა გერმანული ფილოლოგიის სემინარებში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა დადასტურებულია პროფ. ჰორსტ ტურკის (გეტინგენის უნივერსიტეტი) პროფ. ოტო ლუდვიგის (ჰანოვერის უნივერსიტეტი) მიერ. 10.05.03-30.08.03.



24. მონაწილეობა გეტინგენის უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის სემინარში. დადასტურებულია პროფ. ჰორსტ ტურკის (გეტინგენის უნივერსიტეტი) მიერ. გეტინგენი, 01.09.01- 01.10. 01.
25. მონაწილეობა ვაიმარის გოეთეს საზოგადოების კონგრესში და სემინარებში. სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა ვაიმარში. დადასტურებულია გოეთეს საზოგადოების საპატიო პრეზიდენტის ვერნერ კელერის მიერ. ვაიმარი, 06.06.01-28.07.01
26. მონაწილეობა გეტინგენის უნივერსიტეტის სემინარებში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა. დადასტურებულია პროფ. ჰორსტ ტურკის (გეტინგენის უნივერსიტეტი) მიერ 25.08.2000-30.09.2000.
27. მონაწილეობა გეტინგენის უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის სემინარში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა. მარიონ დენჰოფის ფონდის სტიპენდია, დადასტურებულია ირენე ბრაუერის მიერ 24.11.1999– 24.03.2000.
28. ბოხუმის უნივერსიტეტი და შვერტეს კათოლიკური აკადემია: მონაწილეობა გერმანისტულ სემინარში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა შვერტეს აკადემიაში. დადასტურებულია პროფ. მარტინ ბოლახერის მიერ (ბოხუმის უნივერსიტეტის პროფესორი) 11.08.99- 01.09.99.
29. სემინარი: ერიხ ლოესტი ლიტერატურის შესახებ 1945 წლიდან (გერმანული ლიტერატურის ნულოვანი პუნქტი. თბილისი. დადასტურებულია თბილისის გოეთეს –ინსტიტუტის მიერ 16.11.99– 27.11.99.
30. პოეტ პეტერ გოსეს სემინარი: „ კრეატიული წერა და ლირიკა პეტერ გოსესთან ერთად“ თბილისი დადასტურებულია თბილისის გოეთეს –ინსტიტუტის მიერ. 15.09.98 – 25. 09.98.
31. პოეტ ჰანს მაგნუს ენცენსბერგერის მიერ ჩატარებული ლირიკის სემინარი „გერმანული ენის პოეტური შესაძლებლობები“. თბილისი. დადასტურებულია თბილისი გოეთეს ინსტიტუტის მიერ 21.10.97– 30.10. 97.
32. პოეტ ვოლფ ბირმანის სემინარი „თანამედროვე გერმანული ლირიკა“ თბილისი. დადასტურებულია თბილისის გოეთეს –ინსტიტუტის მიერ 23.09.96 – 30.09.96.
33. სემინარი „თანამედროვე გერმანული ლირიკა მეორე მსოფლიო ომის შემდგომ პერიოდში“, ჩაატარა პოეტმა და პუბლიცისტმა პეტერ გოსემ. თბილისი. დადასტურებულია თბილისის გოეთეს – ინსტიტუტის მიერ, 14.10.94– 28.10. 94.
34. ვაიმარის გოეთეს საზოგადოების სემინარში მონაწილეობა და არქივში სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა. დადასტურებულია გოეთეს საზოგადოების საპატიო პრეზიდენტის ვერნერ კელერის მიერ. ვაიმარი, 01.03.1998-01.05.98.
35. გოეთეს ინსტიტუტი მიუნხენში: კულტურული მულტიპლიკატორი გერმანიის ქალაქებში ჰამბურგი, ვისბადენი, დუსილდორფი, მანჰაიმი: შეხვედრები გამოჩენილ გერმანისტებთან და გაზეთ DIE ZEIT გამომცემელთან დოქტ.მარიონ გრაფის ასულ დენჰოფთან, მომავალი პროექტების დაგეგმვა. დადასტურებულია თბილისი გოეთეს –ინსტიტუტის მიერ 01.03.97-19.03.97

36. გეტინგენის უნივერსიტეტი, მონაწილეობა გერმანული ფილოლოგიის სემინარში და სამეცნიერო კვლევითი მუშაობა, მარიონ დენჰოფის პუბლიცისტური ტექსტების თარგმანის პროექტის დაწყება. ჰერმანენ ჰესეს პროექტზე მუშაობის დაწყება. მარიონ დენჰოფის ფონდის სტიპენდია, დადასტურებულია ირენე ბრაუერის წერილით. გეტინგენი, 26.01.96–31.03.96
37. გოეთეს ინსტიტუტი გეტინგენში, გერმანისტების საერთაშორისო კულტურული თანამშრომლობის ხელშეწყობა. დადასტურებულია თბილისის გოეთეს ინსტიტუტის მიერ. გეტინგენი, 09.09.90-27.10.90.

მონაწილეობა სამეცნიერო კონფერენციებში

1. Epistemische Repräsentation von Textwelt-Elementen bei Kulturtransfer von narrativen Diskursen (Deutsch – Georgisch). *Alumni-Tagung des DAAD Tbilissi*, TSU 15-16 Juni 2017.
ტექსტის სამყაროს ელემენტების ეპისტემური რეპრეზენტაცია ნარატიული დისკურსების კულტურის ტრანსფერისას (გერმანულ-ქართული). *გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მიერ ჩატარებული ალუმნი-კონფერენცია*. თსუ, 15-16 ივნისი 2017.
2. Deutsche Philologie in Georgien .*Vortrag im Rahmen „Deutsch-Georgisches Jahr 2017“ (200 Jahre seit der Ankunft der ersten Deutschen Siedler in Georgien): Präsentation der Partnerschaften und Projekte mit germanistischen Instituten von Universitäten in Deutschland und der Programme der germanistischen Studiengänge an der TSU und an anderen Universitäten Georgiens*. TSU 31. Mai 2017.
გერმანული ფილოლოგია საქართველოში. მოხსენება „საქართველო გერმანიის წელი 2017“ (საქართველო-გერმანიის ურთიერთობების 200 წლის თარიღის აღსანიშნავად) ღონისძიების ფარგლებში: *გერმანიის უნივერსიტეტების გერმანისტიკის ინსტიტუტებთან პარტნიორობის, პროექტების და გერმანული ფილოლოგიის სასწავლო პროგრამების პრეზენტაცია თსუ-სა და საქართველოს სხვა უნივერსიტეტებში*. თსუ, 31 მაისი 2017.
3. Das neue Modul „Übersetzen“ im MA Programm „Deutsche Philologie“ an der TSU. *DAAD – Veranstaltung „Situation und Entwicklungsperspektiven von Deutsch an georgischen Hochschulen.“*. Goethe-Institut-Georgien, Tbilissi, 20.12.2016.
ახალი მოდული „თარგმანი“ თსუ სამაგისტრო პროგრამაში გერმანული ფილოლოგია. *გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მიერ ჩატარებული კონფერენცია „გერმანული ენის სიტუაცია და განვითარების პერსპექტივები საქართველოს უმაღლეს სასწავლებლებში“*. გოეთეს- ინსტიტუტი- საქართველო, თბილისი, 20 დეკემბერი 2016.

4. ეპისტემური კონტექსტუალიზაცია და ენობრივი მიმართებები პოსტმოდერნისტულ ლიტერატურულ დისკურსში. თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი, *შოთა მესხიას დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი მიძღვნილი მეათე საფაკულტეტო კონფერენცია*, 14-15 ივნისი 2016.
5. სივრცის მედიალური რეპრეზენტაცია და პერფორმანსი პოსტმოდერნისტულ დისკურსში. *საჯარო ლექცია*, ჩატარებული თსუ I კორპუსი, აუდ. 302, 16სთ, 17.05.2016.
6. ემოციები და პოეტური დისკურსები ლინგვისტიკის პერსპექტივიდან. მოხსენება თსუ *საფაკულტეტო კონფერენციაზე, მიძღვნილი პროფ. ნოდარ კაკაბაძის დაბადებიდან 90 წლისადმი: ნოდარ კაკაბაძე: მეცნიერი, კულტურის მოღვაწე, პიროვნება*- მოხსენება პლენარულ სხდომაზე. თსუ, 19 ივნისი 2014.
7. ქართული გერმანისტიკა გუშინ, დღეს, ხვალ. სამეცნიერო კონფერენცია, მიძღვნილი რეზო ყარალაშვილის ხსოვნისადმი. თსუ ეროვნული სამეცნიერო ბიბლიოთეკა, 28 ნოემბერი 2014.
8. Das Sprachspiel mit Räumen. Vortrag im Rahmen: *Internationale Wissenschaftliche Konferenz in Geisteswissenschaften. International Scientific Conference in Human Sciences. Modern Interdisciplinarity and Humanitarian Thinking*, 10-12 Oktober 2013.
ენობრივი თამაში სივრცეებთან. *საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია ჰუმანიტარულ მეცნიერებებში 10-12 ოქტომბერი. თანამედროვე ინტერდისციპლინარიზმი და ჰუმანიტარული აზროვნება*. (მოხსენება გერმანულ ენაზე), ქუთაისი, 11 ოქტომბერი 2013.
9. დისკურსის პერმენეტიკა როგორც კვლევის მეთოდი. *ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის მე/7 სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი ექვთიმე თაყაიშვილის 126 წლისთავისადმი*. თსუ თბილისი. 19-20 ივნისი 2013.
10. Marion Gräfin Dönhoff. Das Leben in Briefen. *Koreferentin bei der Lesung der Briefe von Irene Brauer, Mitarbeiterin der Dönhoff Stiftung. Goethe-Institut-Tbilissi*. 17-18 April 2013. *Die Lesung und Vortrag auch an der Akaki Tsreteli Universität Kutaisi* am 19. 04. 2013.
მარიონ გრაფის ასული დენჰოფი-წერილებში ასახული ცხოვრება- ირენე ბრაუერი კითხულობს მარიონ დენჰოფის წერილებს. *თანამომხსენებელი თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი*. 2013 17-18 აპრილი. *მოხსენება ასევე ქუთაისის აკაკი წერეთლის სახელობის უნივერსიტეტში* 19.04.2013.
11. ლაუდაციო პროფ. დალი ფანჯიკიძის მთარგმნელობითი მოღვაწეობის 50 წლისთავთან დაკავშირებით, გერმანულ ენაზე). *საერთაშორისო ვორკშოპი „გერმანულენოვანი მხატვრული*



ლიტერატურის თარგმნა ქართულ ენაზე“, ჩატარდა ინსტიტუტთაშორის პარტნიორობის ფარგლებში გერმანისტიკის დარგში. თსუ, 01-04 ოქტომბერი 2013.

12. ლალი ქეცბა- ხუნდაძის და დავით გიორგობიანის სახელმძღვანელოს „Lexikologie der Deutschen Sprache für georgische Studierende“ (2012) პრეზენტაცია (გერმანულ ენაზე) საერთაშორისო სემინარზე: „პროექტი ქართულ-გერმანულ კონტექსტში“: ავსტრიის, გერმანიის და შვეიცარიის საელჩოების ერთობლივი პროექტის - „გერმანული ენის თვე“ ფარგლებში. 16 მაისი 2013 წ.
13. Deutsch in Georgien. *Vortrag aus dem Zyklus: Deutsch weltweit*. Friedrich Schiller Universität Jena. Lehrstuhl für Deutsch als Fremdsprache, Jena, den 03. Mai 2012
გერმანული ენა საქართველოში. მოხსენებათა ციკლიდან „გერმანული ენა მსოფლიოში“. იენის ფრიდრიხ შილერის უნივერსიტეტი, გერმანისტიკის/გერმანული როგორც უცხო ენა ინსტიტუტი 2012.
14. საქართველო გერმანულ მოგზაურთა ჩანაწერებში. პროექტის ფარგლებში: „გერმანიის დღეები საქართველოში“. პროფ. სიბილე შენზორნის თანამომხსენებელი, ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელობის უნივერსიტეტი. 28.09.2012.
15. პროფესორი ვიოლა ფურცელაძე-მისი ღვაწლი ქართული გერმანისტიკის განვითარებაში. მოხსენება *პლენარულ სხდომაზე. რეგიონული სამეცნიერო ინტერდისციპლინარული კონფერენცია: ენა. ლიტერატურა. კულტურა. ისტორია. ფილოსოფია: ტექსტზე ორიენტირებული კვლევები. მიძღვნილი პროფესორ ვიოლა ფურცელაძის 85 წლის იუბილესადმი*. თსუ, 03.04-04. 2012.
16. ლიტერატურული ტექსტის დისკურსული პრაქტიკა. *რეგიონული სამეცნიერო ინტერდისციპლინარული კონფერენცია: ენა. ლიტერატურა. კულტურა. ისტორია. ფილოსოფია: ტექსტზე ორიენტირებული კვლევები. მიძღვნილი პროფესორ ვიოლა ფურცელაძის 85 წლის იუბილესადმი*. თსუ, 03.04-04. 2012.
17. სივრცის ცნების ლინგვისტური გაგებისათვის. ლიტერატურული ტექსტების ტოპოლოგიური მოდელები. *პროფ. გ. ახვლედიანის დაბადებიდან 125-ე წლისთავისადმი მიძღვნილი თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ყოველწლიური სამეცნიერო კონფერენცია*, 25 ივნისი 2012.



18. კრებულის „Text-Brücken zwischen den Kulturen“ (2012 Peter Lang Verlag, Frankfurt am Main) („ტექსტი როგორც ხიდი კულტურებს შორის“) პრეზენტაცია, *ორგანიზებული გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის უფროსის დოქტ. ელიზაბეთ ფენორის მიერ*. პრეზენტაცია (გერმანულ ენაზე).
19. გერმანულენოვანი Podcasts – საკომუნიკაციო ფორმა და მისი ტექსტის სახეობები. *შესავალი სიტყვა გერმანული ენის საზოგადოების დავალებით საერთაშორისო კონფერენციაზე – გერმანული დარგობრივი ენის თეორია*, University of Georgia, 2-4 ივნისი 2012.
20. Marion Gräfin Dönhoff- das Leben in der ZEIT. *Vortrag im Rahmen der deutschen Tage in Georgien*. 6. 14.–20. Mai 2012.
გრაფის ასული მარიონ დენჰოფი - ცხოვრება გაზეთში Die ZEIT (Das Leben in der ZEIT). *გერმანული დღეები საქართველოში*. მოხსენება გერმანულ ენაზე, თბილისი, მოსწავლეთა სასახლე, რუსთაველის გამზ. 6., 14.–20 მაისი 2012.
21. გერმანული ენათმეცნიერებისა და ლიტერატურათმცოდნეობის კონცეპტებისა და თეორიების გამოყენების სფეროები. კონფერენცია „*გერმანული ენა საქართველოში*“ 2011 „*გერმანული ენა: აქტუალური ტენდენციები და მომავალი გლობალიზებულ სამყაროში*“. ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თბილისი, 13.09-15.09.2011.
22. დისკურსის გერმანული თეორიები ფუკოს შემდეგ. *საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია: ლინგვისტიკა, ლიტერატურა, დიდაქტიკა - თანამედროვე მეთოდები და სტრატეგიები*. თსუ, 28-29.10.2011.
23. კონტექსტუალიზაციის გერმანული თეორია დისკურსის ლინგვისტიკაში. *პროფ. ალ. ლეკიაშვილის დაბადებიდან 90 წლისთავისადმი მიძღვნილი თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის მე-IV სამეცნიერო კონფერენცია*. 21-23.06 2010.
24. დისკურსის ლინგვისტური ინტერპრეტაციისათვის. *თსუ ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის III სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი პროფ. გრიგოლ კიკნაძის დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი*. 15-18 ივნისი 2009.
25. Inszenierung von Emotionen im fiktionalen Text. *Internationale Tagung „Sprachen und Emotionen“ an der TSU. Mit Unterstützung des DAAD in Zusammenarbeit im Rahmen der GI Partnerschaft mit dem germanistischen Institut der HHU Düsseldorf*. 24- 26 September 2009.

ემოციების ინსცენირება ფიქციონალურ ტექსტში. საერთაშორისო კონფერენცია: *ენა და ემოციები. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურის მხარდაჭერით ინსტიტუტთაშორის პარტნიორობის ფარგლებში ჰაინრიხ ჰაინეს დიუსელდორფის უნივერსიტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტსა და გერმანული ფილოლოგიის კათედრას შორის თანამშრომლობის ფარგლებში გერმანისტიკის დარგში. თსუ, 24-26 სექტემბერი 2009.*

26. Manifestation der kulturspezifischen Deutungsweisen verbaler Vergangenheitsgefüge (Im Kontrast: Deutsch-Georgisch. *Internationale Konferenz „Ostmitteleuropa als Begegnungsraum“ in Budapest, an der Karol Kaspar Universität Budapest. 7-9.05. 2009.*

ზმნის წარსული დროის კონსტრუქციების კულტურსპეციფიკური მანიფესტაცია (კონტრასტული კვლევა: ქართულ/გერმანული). *საერთაშორისო კონფერენცია. შეხვედრის ადგილი ცენტრალური აღმოსავლეთ ევროპა. კაროლ კასპარ უნივერსიტეტი, ბუდაპეშტი, 7-9 მაისი 2009.*

27. Sprache in den Liebes- und Todesdiskursen. *Konferenz der Goethe-Gesellschaft Tbilissi, gewidmet dem Andenken von Prof. Nodar Kakabadze. Goethe-Institut-Georgien, 23.September 2008.*

ენის როლის შესახებ სიკვდილისა და სიყვარულის დისკურსებში. *პროფ ნოდარ კაკაბაძის გარდაცვალების წლისთავისა და დაბადებიდან 85 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი კონფერენცია. თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი და გოეთეს საერთაშორისო საზოგადოების თბილისის განყოფილება, 23 სექტემბერი 2008*

28. Möglichkeiten und Grenzen der georgischen Germanistik. *Vortrag auf dem ersten Internationalen Kolloquium „Die Zukunft der Germanistik an der Staatlichen Ivane Javakhishvili Universität“ im Rahmen der GI Partnerschaft mit dem Institut der Germanistik der HHU Düsseldorf. 15.09.2008.*

ქართული გერმანისტიკის შესაძლებლობები და საზღვრები. *მოხსენება I საერთაშორისო კოლოკვიუმზე „გერმანისტიკის მომავალი ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტში“ ჰაინრიხ ჰაინეს უნივერსიტეტთან ინსტიტუტთაშორის თანამშრომლობის ფარგლებში გერმანისტიკის დარგში, 15. 09. 2008.*

29. რედუპლიკაციები ფიქციონალურ ტექსტში. *ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი აკად. სერგი ჯიქიას დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი. თსუ, 18 დეკემბერი 2008.*

30. ენა და ემოციები XXI საუკუნის ლინგვისტიკაში. *საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი შალვა ნუცუბიძის 120 წლის იუბილესადმი*. თსუ, 10-12 ივნისი 2008.
31. Bilanz der GIP aus der georgischen Sicht. *Alumnikonferenz des DAAD, organisiert von der TSU und der Universität des Saarlandes mit Unterstützung des DAAD*, Tbilissi, 18. April 2007.
ინსტიტუტთაშორისი პარტნიორობის შედეგი ქართული პერსპექტივიდან. (გერმანულ ენაზე). თსუ და ზაარბრიუკენის უნივერსიტეტების მიერ ორგანიზებული გერმანიის აკადემიური სამსახურის მიერ მხარდაჭერილი დასკვნითი ალუმნიკონფერენცია. (გერმანულ ენაზე). თსუ, თბილისი, 18. აპრილი 2007.
32. Koreferat des Vortrags von Prof. Lutz Götz: „Kulturkontrastive Grammatik, Neues Verfahren beim Sprachunterricht“. Alumnikonferenz des DAAD, organisiert von der TSU und der Universität des Saarlandes. TSU, Tbilissi, 19. April 2007.
პროფ ლუტც გოეტცეს მოხსენების კორეფერატი „კულტურკონტრასტული გრამატიკა, ახალი მეთოდი უცხო ენის სწავლებაში“ თსუ და ზაარბრიუკენის უნივერსიტეტების მიერ ორგანიზებული დასკვნითი ალუმნიკონფერენცია. (გერმანულ ენაზე), თსუ, თბილისი, 19. აპრილი 2007.
33. Studiengang- Deutsche Philologie. Reformen an der Staatlichen- Ivane- Javakhishvili- Universität- Tbilissi. Internationale Konferenz im Rahmen der GIP mit dem Lehrstuhl Germanistik/ deutsch als Fremdsprache der Universität des Saarlandes, TSU, Tbilissi, 12. September 2007.
დარგი-გერმანული ფილოლოგია, რეფორმების მიმოხილვა ივ. ჯავახიშვილის თბილისის სახ. უნივერსიტეტში. საერთაშორისო კონფერენცია ზაარლანდის უნივერსიტეტის გერმანისტიკის კათედრასთან ინსტიტუტთაშორისი პარტნიორობის ფარგლებში. (გერმანულ ენაზე). თბილისი 12. სექტემბერი 2007.
34. ლიტერატურული ტექსტის ინტერპრეტაციის ენობრიობისათვის (ჰუგო ფონ ჰოფმანსტალის ნოველების მასალაზე) *ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის I სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი აკად. აკ. შანიძის დაბადებიდან 120 წლისთავისადმი*. თბილისი. 27 ივნისი 2007.
35. ტექსტის ცნების სტატიკური და დინამიკურ-კოგნიტიური ასპექტები. *ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის I სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი აკად. აკ. შანიძის დაბადებიდან 120 წლისთავისადმი*. თბილისი. 26 ივნისი 2007.
36. Briefwechsel Thomas Manns mit Agnes M. Mayer. *Vortrag im Rahmen der LITERATUR im Goethe-Institut-Tbilissi. Zum 50. Todestag von Th. Mann. 8.12.2005.*

თომას მანის მიმოწერა აგნეს მაიერთან. მოხსენება თ. მანის გარდაცვალებიდან 50 წლისთავზე. ლიტერატურა - თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი. (გერმანულ ენაზე). 8.12.2005.

37. Präsentation des Buches „Deutschsprachige Literatur in georgischer Übersetzung. Bibliografie (1852-2002).

Mit Unterstützung des Goethe-Instituts Tbilissi (250 Seiten)- im Goethe Institut Tbilissi am 2.10. 2005.

წიგნის „გერმანულენოვანი ლიტერატურის ქართული თარგმანების ბიბლიოგრაფია (1852–2002)“ გოეთეს ინსტიტუტის მხარდაჭერით. პრეზენტაცია თბილისის გოეთეს ინსტიტუტში 2.10.2005.

38. Das Sprachspiel als ästhetisches Phänomen von Schiller bis Ernst Junger. *Konferenz der Goethe-Gesellschaft Tbilissi* im Goethe-Institut Tbilissi 23.09. 2004.

ენობრივი თამაში როგორც ესთეტიკური ფენომენი ეპისტოლურ დისკურსში. *გერმანული ენის საზოგადოების კონფერენცია*, თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი. (გერმანულ ენაზე) 23.09. 2004.

39. ლიტერატურული ტექსტის ენობრივი ინტერპრეტაციის საკითხისათვის (გოეთეს „An den Mond“ და კლემენს ბრენტანოს „Nacht ist voller Lug und Trug“ ლექსების *მასალაზე*). *მოხსენება გოეთეს საზოგადოების თბილისის განყოფილების სხდომაზე*, 28 მაისი 2004.

40. Die sprachliche Gestaltung der dualistischen Lebensauffassung im Schaffen von Hermann Hesse. *Symposion zum Internationalen Hermann Hesse- Jahr im Goethe-Institut-Tbilissi*, 19. Oktober 2002.

ცხოვრების დუალისტური მსოფლმხედველობის ენობრივი განხორციელება ჰერმან ჰესეს შემოქმედებაში. *საერთაშორისო სიმპოზიუმი*, თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი, (გერმანულ ენაზე), 19. ოქტომბერი 2002.

41. Wiederbegegnung mit Hesse. In memoriam Reso Karalashwili. *Vortrag auf dem Symposion zum Internationalen Hermann- Hesse- Jahr, 2002 im Goethe –Institut- Tbilissi*. 21. Oktober 2002.

კიდევ ერთი შეხვედრა ჰესესთან. რეზო ყარალაშვილის გახსენება. *მოხსენება საერთაშორისო სიმპოზიუმზე, 2002 თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი*, (გერმანულ ენაზე), 21. ოქტომბერი 2002.

42. Authentizität und Fiktionalität des Literaturbriefes. *Wissenschaftliche Konferenz der Goethe Gesellschaft, gewidmet dem Andenken von Prof. Laschkaradse*. Konferenz der Goethe-Gesellschaft-Tbilissi an der TSU. 28 November 2002.

ლიტერატურული წერილის ავთენტურობა და ფიქციონალობა. *გოეთეს საზოგადოების სამეცნიერო კონფერენცია, პროფ. ლაშქარაძის მოგონება*, თსუ. თბილისი 28. ნოემბერი 2002. (გერმანულ ენაზე).

43. Imitation und Simulation in fiktionalen und authentischen Texten. *Vortrag auf dem Seminar für Deutsche Philologie an der Georg-August-Universität Göttingen* (Leiter Prof. Dr. Dr.h.c.Horst Turk) 14.September 2001.
იმიტაცია და სიმულაცია ფიქციონალურ და ავთენტურ ტექსტებში. *მოხსენება გოტინგენის უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის სემინარზე*. 14 სექტემბერი 2001.
44. Versuch einer stilsemiotisch orientierten Interpretation des Ur-Codes von Prometheus und Amiran in deutschen und georgischen Texten. *Vortrag auf der I Internationalen linguistischen Konferenz in der TSU* 23-26 April 1999.
პრომეთეს და ამირანის წინარე კოდის (Ur-Code) სტილისტურ-სემიოტიკურად ორიენტირებული ინტერპრეტაციის მცდელობა ქართულსა და გერმანულ ტექსტებში. *მოხსენება საერთაშორისო ლინგვისტურ კონფერენციაზე*. თბილისი, (გერმანულ ენაზე), 23-26 აპრილი 1999.
45. Die Rezeption Hesses in Georgien. 10. –*Internationales Hermann-Hesse Kolloquium in Calw: Zwischen Eigen-Sinn und Anpassung. Aussenseitertum im Leben und Werk von Hermann Hesse*. 13-15 Mai 1999.
ჰესეს რეცეფცია საქართველოში. მე-10 საერთაშორისო ჰერმან-ჰესეს კოლოქვიუმი კალვში: თავნებობასა და კომპრომისს შორის. ჰერმან ჰესე - განზე დგომა ცხოვრებასა და შემოქმედებაში. 13-15 მაისი 1999.
46. Dekonstruktion des Mythologems von Prometheus in der europäischen Kunst und Literatur. *Vortrag zum Projekt und Ausstellung „Prometheus in der modernen europäischen Kunst“*. In Zusammenarbeit mit Prof.Roland Ritting. Goethe-Institut-Tbilissi, 7.Oktober 1998.
პრომეთეს მითოლოგემის დეკონსტრუქცია ევროპულ სახვით ხელოვნებასა და ლიტერატურაში. *მოხსენება პრომეთეს პროექტის პრეზენტაციაზე: გამოფენა „პრომეთე თანამედროვე ევროპულ ხელოვნებაში“ პროფ. როლანდ რიტინგი*, თბილისის გოეტეს ინსტიტუტი. (გერმანულ ენაზე). 7 ოქტომბერი 1998.
47. Die Bedeutung der Förderung der Germanistik in ehemaligen sozialistischen Staaten. Vortrag auf Einladung von Marion Gräfin Dönhoff der ehemaligen Stiftung Stipendiaten zum 10. Jahrgang der Marion-Dönhoff-Stiftung in Mikolajken (Masuren, Polen). გერმანისტიკის ხელშეწყობის მნიშვნელობა ყოფილ სოციალისტურ ქვეყნებში. *მოხსენება საზეიმო გახსნაზე მარიონ დენჰოფის ფონდის არსებობის 10 წლის თავთან დაკავშირებით მიკოლაიკენში (მაზურები, პოლონეთი)*, (გერმანულ ენაზე). 25 მაისი 1998.



48. მარიონ დენჰოვი – გაზეთის DIE ZEIT დამაარსებელი და მისი პუბლიცისტური ტექსტების ქართული თარგმანები პრესაში. *მოხსენება და თარგმანების პრეზენტაცია გოეთეს საზოგადოების თბილისის განყოფილების გაფართოებულ სხდომაზე*, თსუ, 6 დეკემბერი 1996.
49. Innere Form „Sidharthas“. *Internationales Symposium zum Thema „Kulturelles und interkulturelles Gedächtnis“. Gewidmet dem Andenken von Reso Karalashvili*. TSU 28-30 September 1995.
„ზიდჰართას“ შინა ფორმა. *საერთაშორისო სიმპოზიუმი გერმანისტიკაში თემაზე: კულტურული და ინტერკულტურული მეხსიერება. ცნობილი ქართველი გერმანისტის პროფ. რეზო ყარალაშვილის დაბადებიდან 55 წლისთავისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო სიმპოზიუმი*, (გერმანულ ენაზე). თსუ, 28-30 სექტემბერი 1995.
50. Zur Sprache der Dichtung Ingeborg Bachmanns. *Zeitgenössische deutsche Lyrik nach dem zweiten Weltkrieg. Seminar mit Pater Gosse im Goethe-Institut Tbilissi. 20 Oktober 1994*.
ინგებორგ ბახმანის პოეზიის ენობრივი თავისებურებები. *გერმანული ლირიკა მეორე მსოფლიო ომის შემდეგ. სემინარზე გერმანულ პოეტ პეტერ გოსესთან*. თბილისის გოეთეს ინსტიტუტი, 20 ოქტომბერი 1994.
51. იმპრესიონისტული ლიტერატურული ტექსტების შიდა სტრუქტურის ანალიზი (პეტერ ალტენბერგის პროზის თავისებურებები). პროფ. *მერი იანქოშვილის ხსოვნისადმი მიძღვნილი სამეცნიერო კონფერენცია*, (დაბადებიდან 70 წლის აღსანიშნავად). თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, 27-28 ოქტომბერი, 1988.
52. პოეტური ტექსტის ანალიზის ზოგიერთი წანამძღვრები. კრებ: *ტექსტის ლინგვისტიკისა და ლინგვოლოგიის საკითხები უცხო ენის სწავლების პროცესში. IV საერთაშორისო სიმპოზიუმი*. თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი და იენის ფრიდრიხ შილერის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, თბილისი, 19-21 ნოემბერი, 1984.
53. ტექსტუალური კავშირის ენობრივი საშუალებების ფუნქციების შესახებ წერილში. კრებ: *III საერთაშორისო სიმპოზიუმი*, იენა, 16-18 ივნისი, 1982.
54. დროის პერსპექტივა დრამატულ დიალოგში. *თბილისის შრომის წითელი დროშის ორდენოსანი სახელმწიფო უნივერსიტეტის სამეცნიერო კონფერენცია*. თბილისი, 28-30. V. 1979.
55. დიალოგური მეტყველების თავისებურებები ეპისტოლურ სტილში. *დიალოგური მეტყველების განვითარება. I საერთაშორისო სიმპოზიუმი*, იენის ფრიდრიხ შილერის სახელმწიფო უნივერსიტეტი, იენა, 8-10 ივნისი, 1978.

სამეცნიერო გრანტებსა და პროგრამებში მონაწილეობა :

1. Deutsche Philologie INTERNATIONAL. გერმანული ფილოლოგია უცხოელი სტუდენტებისთვის. ჰაინრიხ ჰაინეს სახელობის დიუსელდორფის უნივერსიტეტის ფილოსოფიის ფაკულტეტის გერმანისტიკის მიმართულების (გერმანისტიკა I) გერმანული ენათმეცნიერება პროფ. დოქტ. დიტრიხ ბუსესთან თანამშრომლობით. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური. პროექტის მონაწილე პროფ. დიტრიხ ბუსესთან ერთად 2013 წლიდან დღემდე.
2. 2016 წელს ერთობლივი მუშაობა დაიწყო სამაგისტრო პროგრამის რეფორმირების პროექტზე გერმანულ ფილოლოგიაში პრაქტიკაზე ორიენტირებული მოდულის შექმნისთვის: Kulturtransfer: Literatur, Medien, Fachkommunikation (Deutsch Georgisch, Georgisch-Deutsch), რომელიც როგორც პროექტი წარედგინა გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურს და დადებითი შეფასება დაიმსახურა.
3. შესრულებული პროექტი: ჰაინრიხ ჰაინეს სახელობის დიუსელდორფის უნივერსიტეტის ფილოსოფიის ფაკულტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტის (გერმანული ენათმეცნიერება და გერმანული ლიტერატურათმცოდნეობა) პროფესორებთან დიტრიხ ბუსესა და სიბილე შენზორთან თანამშრომლობით სამი წლის განმავლობაში (2012-2015) მომზადდა და თსუ - ში ჩატარდა საერთაშორისო საერთაშორისო ალუმნი-კონფერენცია თემაზე: „ტექსტისა და დისკურსის ანალიზის თეორია და პრაქტიკა“ გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურისა და გერმანიის საგარეო საქმეთა სამინისტროს მხარდაჭერით 14 – 16 ოქტომბერი, 2015. გამოიცა ასევე საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი *Germanistische Studien*N12, *Theorie und Praxis der Text- und Diskursanalyse* “2017.
4. შესრულებული პროექტი: ჰაინრიხ ჰაინეს სახელობის დიუსელდორფის უნივერსიტეტის ფილოსოფიის ფაკულტეტის გერმანისტიკის ინსტიტუტის II (გერმანული ლიტერატურათმცოდნეობა) მიმართულებასთან თანამშრომლობით: Sprachen und Emotionen „ენები და ემოციები“. პროექტის თანახემდღვანელი პროფ. სიბილე შენზორნი. 2007-2009. გამოიცა საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი პროექტის მასალებზე დაყრდნობით Germanistische StudienN10 „ Sprachen und Emotionen“.
5. ჰაინრიხ ჰაინეს სახელობის დიუსელდორფის უნივერსიტეტის ფილოსოფიის ფაკულტეტის გერმანისტიკის მიმართულების: გერმანული ენათმეცნიერება - Germanistik I (პროფ. დოქტ.

დიტრიხ ბუსე) და გერმანული ლიტერატურათმცოდნეობა – Germanistik II (პროფ. დოქტ. სიბილე შონზორნ) და ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის გერმანული ფილოლოგიის დეპარტამენტის ინსტიტუტთაშორის პარტნიორობისა და პროგრამების (BA, MA, PhD) რეფორმირება. პროექტის თანახელმძღვანელი პროფ. დიტრიხ ბუსესა და პროფ. სიბილე შონზორნთან ერთად. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური. 2008.

6. პროგრამების რეფორმირება ბოლონიის პროცესის გათვალისწინებით. მარიონ დენჰოფის ფონდი. პროექტის ხელმძღვანელი 2007 – 2008წწ.
7. ერთობლივი პროექტის გაგრძელება საუნივერსიტეტო პარტნიორობის ფარგლებში თბილისისა და ზაარლანდის უნივერსიტეტებს შორის გერმანისტიკის დარგში. კურიკულუმის რეფორმირების ჯგუფის წევრი, პროექტის ხელმძღვანელი *სპეციალური მედიალური სწავლების – აუდიო-ვიზუალური მედიების თეორიისა და პრაქტიკის ექსპერიმენტის სახით დანერგვისთვის საბაკალავრო სწავლების საბაზისო საფეხურზე* (ოთხი სემესტრი. სწავლება დღემდე გრძელდება 10 კრედიტის ფარგლებში II/III სემესტრებში). პარტნიორობის თანახელმძღვანელი. გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური. 09.2006–12.2007.

სამეცნიერო საზოგადოების, აკადემიების, სამეცნიერო საბჭოების, სარედაქციო კოლეგიების და ა.შ. წევრობა

სამეცნიერო რედაქტორი:

2009 წლიდან გერმანულენოვანი საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალის *გერმანისტული კვლევები* რედაქტორი და გამომცემელი პრივატ დოც. ფრიდერკე შმოესთან ერთად. ჟურნალი გამოდის გერმანული ენის ასოციაციის (Tbilissi/ Dortmund) მხარდაჭერით.

კრებულის: ტექსტზე ორიენტირებული კვლევები. ეძღვნება პროფ. ვიოლა ფურცელაძის 85 წლის იუბილეს. გამომცემლობა თსუ 2014. (479 გვერდი).

ასევე კრებულების: „ ჩრდილოევროპული შრომები ლიტერატურაში, ენასა და კულტურაში“:

Nordeuropäische Arbeiten zur Literatur, Sprache und Kultur

„**Perspektive Nord: Zu Theorie und Praxis einer modernen Didaktik der Landeskunde**“. *Beiträge zur 2. Konferenz des Netzwerks Landeskunde Nord in Stockholm am 24.-25. Januar 2014* von [Christine](#) Becker, [Frank Thomas Grub](#) (Herausgeber)

Advisory Board:



Prof. Dr. Claus Altmayer, Universität Leipzig

Prof. Dr. Lali Kezba-Chundadze, Ivane-Dschawachischwili-Universität, Tbilissi

Dr. Torben Lohmüller, Hochschule der populären Künste, Berlin

Prof. Dr. Klaus Peter Walter, Universität Passau.

Band / Volume 3, Peter Lang Edition 2014

Nordeuropäische Arbeiten zur Literatur, Sprache und Kultur

„**Visionen und Illusionen**“ *Beiträge zur 11. Arbeitstagung schwedischer Germanistinnen und Germanisten Text im Kontext in Göteborg am 4./5. April 2014 ... Studies in Literature, Language and Culture*) von [Magnus P. Ångsal](#) (Herausgeber), [Frank Thomas Grub](#) (Herausgeber)

Advisory Board:

Prof. Dr. Claus Altmayer, Universität Leipzig

Prof. Dr. Lali Kezba-Chundadze, Ivane-Dschawachischwili-Universität, Tbilissi,

Dr. Torben Lohmüller, Hochschule der populären Künste, Berlin

Prof. Dr. Klaus Peter Walter, Universität Passau. Band / Volume 3. Peter Lang Edition. ISSN 2196-9760,

Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, Frankfurt am Main 2015.

ჩრდილოევროპული შრომები ლიტერატურაში, ენასა და კულტურაში

გამომცემლები ქრისტინე ბეკერი და ფრანკ თომას გრუბი.

„**პერსპექტივა ჩრდილოეთი: ქვეყანათმცოდნეობის თანამედროვე დიდაქტიკის თეორია და პრაქტიკა**“. *ქვეყანათმცოდნეობის მე-2 კონფერენციის მასალები, სტოკჰოლმი 24/25 იანვარი, 2014.*

სარედაქციო კოლეგია:

პროფ. დრ. კლაუს ალტმაიერი, ლაიპციგის უნივერსიტეტი

პროფ. დრ. ლალი ქეცბა-ხუნდაძე, ივანე ჯავახიშვილის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

დრ. თორბენ ლომიულერი, პოპულარული ხელოვნების უმაღლესი სასწავლებელი, ბერლინი

პროფ. დრ. კლაუს პეტერ ვალტერი, პასაუს უნივერსიტეტი

ტომი 3, გამომცემლობა / პეტერ ლანგი, მაინის ფრანკფურტი

ჩრდილოევროპული შრომები ლიტერატურაში, ენასა და კულტურაში

გამომცემლები მაგნუს პ.ენგსალი და ფრანკ თომას გრუბი

„ხილვები და ილუზიები“: შვედი გერმანისტიკის მე-11 სამუშაო კონფერენციის მასალები. ტექსტი კონტექსტში. 4/5 აპრილი, 2014.

სარედაქციო კოლეგია:

პროფ. დრ. კლაუს ალტმაიერი, ლაიპციგის უნივერსიტეტი

პროფ. დრ. ლალი ქეცბა-ხუნდაძე, ივანე ჯავახიშვილის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

დრ. თორბენ ლომიულერი, პოპულარული ხელოვნების უმაღლესი სასწავლებელი, ბერლინი

პროფ. დრ. კლაუს პეტერ ვალტერი, პასაუს უნივერსიტეტი

ტომი პ, გამომცემლობა პეტერ ლანგი, მაინის ფრანკფურტი

წიგნების რედაქტორი:

ივა მინდაძე. ფსიქოლინგვისტიკა თბილისი. „არეტე“, 2009.

მზია გვენცაძე. Einführung in die deutsche Stilistik. Vorlesungsmaterialien und Seminarübungen für georgische Germanistikstudenten. Verlag Bakur Sulakauri, Tbilissi, 2002.

გერმანული ენის სტილისტიკის შესავალი. ლექციების კურსი და სასემინარო მასალა გერმანისტიკის სპეციალობის სტუდენტებისთვის. ბაკურ სულაკაურის გამომცემლობა. თბილისი 2002.

რეცენზენტი:

კომუნიკაციური ლინგვისტიკა და ტექსტის ტიპოლოგია. მზია გვენცაძის დისერტაცია. გერმანულენოვან ჟურნალში „Wort“ „სიტყვა“. წლიური კრებული გერმანისტიკაში 1991, გამომცემელი ჰორსტ ბრაიტუნგი, გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახური. მოსკოვი, 1991, S.302-304.

თამილა სესიაშვილი, ბელა სესიაშვილი. გერმანული ქართველი გერმანისტიკის სტუდენტებისთვის სამ ტომად. Pettite-გამომც, თბილისი, 2006.

ტექსტი როგორც ენობრივი მოღვაწეობის წერილობითი გაცხადება (რეცენზია ვ. ფურცელაძის მონოგრაფიაზე), პოლიგლოტი N1-2, 2001. გვ.20-39.

„Briefe aus Jena“-წერილები იენიდან. რეცენზია ედი ბრაუნისა და კარლო ჯორჯანელის წიგნზე. უცხოური ენები სკოლაში, N4, 1987, (თანაავტ. თ. სესიაშვილი).



ექსპერტი, სამუშაო ჯგუფის წევრი

ოქტომბერი, 2010 - აპრილი, მაისი, 2010 - სასკოლო სახელმძღვანელოების გრიფირების პროცესში უცხოური ენების სამუშაო ჯგუფი;

2011-2016 წწ. რედაქტირებული ეროვნული სასწავლო გეგმის ექსპერტი;

2006–2011 სსიპ გამოცდების ეროვნულ ცენტრთან უცხო ენების ჯგუფის სააპელაციო კომისიის წევრი წლების განმავლობაში გერმანიის აკადემიური გაცლის სამსახურის (DAAD) შესარჩევ კომისიაში მონაწილეობა, მათ შორის გერმანიის საელჩოში (თბილისი) და ივანე ჯავახიშვილის სახელმწიფო უნივერსიტეტში.

ჯილდოები

1. ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის აკადემიური საბჭოს დადგენილებით მინიჭა 2015 წ. 9 მარტს ივანე ჯავახიშვილის სახელობის მედალი
2. 1999 წელს თბილისის გოეთეს ინსტიტუტში ჩატარებულ მთარგმნელთა კონკურსში მარიონ დენჰოფის პუბლიცისტური ტექსტებისა და წიგნებიდან ნაწყვეტების თარგმანისთვის პირველი პრიზი, რომელიც აღინიშნა 1500 მარკის დოტაციით.

გერმანული საზოგადოებების წევრი:

გერმანული ენის საზოგადოების (GFdS - Wiesbaden) საქართველოს განყოფილების საპატიო თავმჯდომარე. გერმანული ენის გაერთიანების (VDS - Dortmund) www.vds-ev.de საქართველოს განყოფილების საპატიო თავმჯდომარე.

გერმანული ენის ინტერნაციონალური კავშირის (ISPRUD) წევრი.

ინტერკულტურული გერმანისტიკის საზოგადოების (GiG - Gesellschaft für interkulturelle Germanistik) წევრი.

თბილისის გოეთეს საზოგადოების წევრი

გერმანიის აკადემიური გაცვლის ყოფილ სტიპენდიანტთა საზოგადოების წევრი

სადისერტაციო ნაშრომების ხელმძღვანელობა:

1. გოგელია ნინო - გერმანული პრესის დისკურსის ლინგვისტური ინტერპრეტაცია (მარიონ დენჰოფის პუბლიცისტური ტექსტების მასალაზე)



2. ლულუნიშვილი მაგდა - ქართული და გერმანული სამეცნიერო დისკურსის ინტერკულტურული შედარება
3. შავგულიძე სალომე - ფუნქციურზომიანი შესიტყვებები გერმანულ ენაში ქართულთან შეპირისპირებით
4. მოსეშვილი თინათინ - ტოტალიტარიზმის რეპრეზენტაცია მიგრანტ მწერალთა გერმანულენოვან რომანებში: გივი მარგველაშვილი და რაფიკ შამი.

პროფ.ვიოლა ფურცელაძესთან თანახელმძღვანელობით 2010 წელს თსუ ენების ცენტრის მასწავლებელმა თეა ფეტელავამ დაიცვა დისერტაცია: "ნარატიული ტექსტის ინტერპრეტაციის შიდაენობრივი და გარეენობრივი ასპექტები."

დამატებითი ინფორმაცია

1. Internationale Alumni-Tagung „Theorie und Praxis der Text- und Diskursanalyse“ Prof. Lali Kezba-Chundadse zum 70. Geburtstag gewidmet. Die Internationale Alumni-Tagung, 14 - 16 Oktober 2015.

საერთაშორისო ალუმნი-კონფერენცია თემაზე: „ტექსტისა და დისკურსის ანალიზის თეორია და პრაქტიკა“, გერმანიის აკადემიური გაცვლის სამსახურისა და გერმანიის საგარეო საქმეთა სამინისტროს მხარდაჭერით მიეძღვნა გერმანული ფილოლოგიის კათედრის ხელმძღვანელის პროფ. ლალი ქეცბა-ხუნდაძის 70 წლის იუბილეს. თსუ, 14 – 16 ოქტომბერი 2015.

2. Germanistische Studien Nr. 12: „Theorie und Praxis der Text- und Diskursanalyse“. Eine Zeitschrift des Vereins Deutsche Sprache Georgien. Tagungsband, gewidmet Prof. Lali Kezba-Chundadse zum 70. Geburtstag. Hrsg. von Friederike Schmöe und Levan Tsagareli. Tbilissi- Dortmund. Universal, Tbilissi, 2017.

გერმანისტული კვლევები N 12: „ტექსტისა და დისკურსის ანალიზის თეორია და პრაქტიკა“. გერმანული ენის ასოციაციის საერთაშორისო სამეცნიერო ჟურნალი, თბილისი-დორტმუნდი. სტატიების კრებული მიეძღვნა პროფ.ლალი ქეცბა-ხუნდაძის 70 წლის იუბილეს. გამომც. ფრიდერკე შმოე და ლევან ცაგარელი. თბილისი-დორტმუნდი. უნივერსალ, თბილისი, 2017წ.

თარიღი: 26.07.2017